

LI FAUVE ET L' PURE VERITE

d'après Florian

One blanke dame, qu'on lî done dispû qui l' monde èst monde,

– Dji n' saureu dîre dovint – li nom d' " Pure Vèrité ",

Aveut pris l' dècision di v'nu régler sès comptes

Avou l' sot : " Dîre li Vraî ", què l'a tofêr chiné ;

Mins èlle aveut bau fé ! Nosse dame, plin.ne di coradje

N'aureut pu seû catchî come èle li sowaîteut

Lès mârques dès-ans passés, totès rôyes su s' visadje :

Djon.nias ou vîs scorions, pus nuk què l' riwaîteut.

Èt nosse Pure Vèrité èsteut là à s' morfonde ;

Èle si d'mandeut comint trover place po lodjî,

Qu'i s' présinte pa-d'avant lèye one dame moussîye à blonde

Tot fiant dès fâlbilas, dès jèsses po l'atauchî.

« C'est vos qu'èst là ! » di-st-èle ; « Bin binauje di vos veûy !

Tant d's-anéyes qu'ont passé ! Qui v's-avoz aviye !

– Dji r'côneu qu' l'âdje èst là, mins si pèsante qu'èle seûye,

Ça n'èsplique nin dovint qu'i-gn-a nuk aaurci

Qui s' ritoûne après mi, mièrneuwe èt èdjaléye,

Tot cachant èt pêyant dins l' èspwêr di trover

On cwin po m' mète è cwète ; maugré qui dj' su fayéye,

Ti dîreûves qu'il ont peû di s' fé èmacraler !

– Portant, dji n' mi brouye nin, ça fait one sinte apéye

Qui dj'aveu d'dja skèpyî quand v's-avoz arivé ! »

" Li Fauve ", c'èst si p'tit nom, qui s' prind po dèl roséye

Si vante qu'èlle èst bin r'çûte, qu'on l' prîye pa tos costés.

« Comint frîz po-z-è rèche tote seûle, flauwe èt mièrneuwe ?

Si nos nos t'nans pa l' mwin, nos-aursans pus auji !

I nos faut mète à deûs, èt bouter à l' minme reuwe :

Vinoz pa-d'zos m' mantia, abîye, po vos r'chandi !

Difèrin.nes di n-on-l'ôte, tûzans, rotans èchone !

Lès maïsses, en vos vèyant, n' waseront pus rîre di mi ;
Èt si c'è-st-on crantchu, nos-è frans on midone :
 Quand i m'aurè r'mètu, i pudrè on bon pli.
Mètans dins l' minme tchèna vosse syince èt mès bièstrîyes !
 Nos-è frans on wastia qui sèrè à nosse gout .
 L'aveûle qui s' fait copler pau chalé qui bwèstîye,
C'èst faute di fé ç' qu'i vout, qu'i s' dit : « On fait ç' qu'on pout ! »
 Li vikérîye, mès djins, ci n'èst qu'one comèdîye,
 One pîce avou sès fauves èt sès vraîs : ossi bin
One boune locîye di laume qui do pwève à pognîyes.
S'i fait mwaîs audjoûrdu, quétefîye qu'i frè bia d'mwin !

Albert Delvaux

Fèvri 2014